

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение** Институт филологии и социальных  
коммуникаций

**Кафедра** романо-германской филологии



**УТВЕРЖДАЮ**

Директор Института филологии и  
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

20 23 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Поликритика французского художественного произведения**

По направлению подготовки 45.04.01 Филология

Программа магистратуры – Зарубежная филология. Французский язык и  
второй иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 1 (1, 2 семестр)

Луганск  
2023 год

Рабочая программа учебной дисциплины «Поликритика франкоязычного художественного произведения» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, программа магистратуры Зарубежная филология. Французский язык и второй иностранный язык (английский) очной формы обучения.

Составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 980 от 12 августа 2020 г.

**СОСТАВИТЕЛИ:**

доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»  
Грицкова Наталия Викторовна

старший преподаватель кафедры романо-германской филологии  
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» Дзвоник Евгения Олеговна.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

«15» июня 2023 г., протокол № 11

И.о. заведующего кафедрой  
романо-германской филологии



Н.В. Скляр

Одобрена на заседании Учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

«16» июня 2023 г., протокол № 10

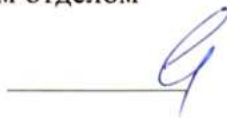
Председатель



О.В. Мифтахова

**СОГЛАСОВАНО:**

И. о. заведующего учебно-методическим отделом



В.В. Савенков

«17» июня 2023 г.

## **Структура и содержание дисциплины**

### **1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе**

**Цель** изучения дисциплины – ознакомить магистрантов с литературой франкоговорящих стран, ознакомить магистрантов с основами литературной компаративистики и поликритического анализа произведения.

**Задачи** курса - изложить материал о европейской, американской, африканской франкоговорящих литератур в контексте исторической эпохи и особенностей ее взаимодействия с литературой Франции, ознакомить с культурологической информацией, что предусматривает проведение параллелей между литературами разных франкоговорящих стран; учить обнаруживать текстовые совпадения и документально фиксированные контакты, установить наличие обмена между литературами, характер обмена, его интенсивность и мотивацию.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП.**

Дисциплина «Поликритика франкоязычного художественного произведения» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

**знания** (теоретические и практические знания, полученные на практических занятиях предыдущих курсов),

**умения** (грамматически правильное оформление высказываемые мысли, при этом беглость речи должна быть близкой к речи носителей языка),

**навыки** (письменной коммуникации, анализа грамматической единицы в контексте, понимания и употребления грамматических форм и конструкций). Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «История зарубежной литературы», «Теория литературы», «Страноведение и литература Франции», «Античная поэзия»,

«Французская проза», материал, содержащийся в дисциплине может быть использован при написании магистерской работы и т.д.

### **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Поликритика франкоязычного художественного произведения», должны

#### **знать:**

- историю развития франкоязычных литератур,
- основную тематику и проблематику франкоязычных литератур, специфику проявления схожих и отличительных черт литератур, совпадений и различий в использовании художественных средств,
- основные термины и понятия сравнительного литературоведения и поликритики художественного произведения;

#### **уметь:**

- делать литературоведческий анализ художественных произведений франкоговорящих стран,
- делать сравнительный анализ.

#### **владеть навыками:**

- аудирования, чтения, говорения и письма на французском языке;
- основными коммуникативными грамматическими структурами, наиболее употребительными в письменной и устной речи.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

#### **Общепрофессиональных:**

- владение широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов (ОПК-3);

#### **Профессиональных:**

- владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей

функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1).

- готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (ПК -11).

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
<b>Общая учебная нагрузка (всего)</b>	<b>144/72</b> (4/2 зач. ед)	-
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)</b> <b>в том числе:</b>	<b>64/32</b>	-
Лекции	20/12	-
Семинарские занятия	44/20	-
Практические занятия	-	-
Контрольные работы	4/36	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса	-	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>76/4</b>	-
Форма аттестации	зачет/ экзамен	-

##### 4.2. Содержание разделов дисциплины

**Раздел 1.** Литература франкоговорящих стран.

Тема 1. Литература франкоговорящих стран: основные термины и понятия.

Тема 2. Африканская франкоязычная литература.

Тема 3. Американская франкоязычная литература.

Тема 4. Бельгийская франкоязычная литература.

Тема 5. Швейцарская франкоязычная литература.

Тема 6 Канадская франкоязычная литература.

**Раздел 2.** Сравнительное литературоведение. Поликритика художественного текста

Тема 7. Сравнительное литературоведение как наука. Поликритика художественного текста.

Тема 8. Контактнологические связи французской и русской литератур IX – XXI веков

Тема 9. Французско-русские типологические совпадения и аналогии на сюжетном и тематическом уровнях.

Тема 10. Традиционные образы и сюжеты во франкоязычных литературах.

#### 4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1	Литература франкоговорящих стран: основные термины и понятия	3	-
2	Африканская франкоязычная литература	3	-
3	Американская франкоязычная литература.	3	-
4	Бельгийская франкоязычная литература	3	-
5	Швейцарская франкоязычная литература	4	-
6	Канадская франкоязычная литература	4	-
Итого:		20	-
2 семестр			
7	Сравнительное литературоведение как наука. Поликритика художественного текста.	3	-
8	Контактологические связи французской и русской литератур IX – XXI веков	3	-
9	Французско-русские типологические совпадения и аналогии на сюжетном и тематическом уровнях	3	-
10	Традиционные образы и сюжеты во франкоязычных литературах.	3	-
Итого		12	-

#### 4.4. Семинарские занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1	Литература франкоговорящих стран: основные термины и понятия	5	-
2	Литература франкоговорящих стран: прошлое и настоящее. Постколонианизм	5	-
3	Африканская франкоязычная литература.	5	-

4	Американская франкоязычная литература.	5	-
5	Бельгийская франкоязычная литература.	5	-
6	Швейцарская франкоязычная литература.	5	-
7	Канадская франкоязычная литература	5	-
8	Сравнительное литературоведение как наука.	5	-
<b>2 семестр</b>			
9	Полиκριтика художественного текста.	5	-
10	Контактологические связи французской и русской литератур IX – XXI века	5	-
11	Французско-русские типологические совпадения и аналогии на сюжетном и тематическом уровнях.	7	-
12	Традиционные образы и сюжеты во франкоязычных литературах	7	-
<b>Итого:</b>		<b>64</b>	<b>-</b>

#### 4.5. Лабораторные работы – не предусмотрено учебным планом

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
	<b>1 семестр</b>			
1	Литература франкоговорящих стран: основные термины и понятия	устный доклад	9	-
2	Литература франкоговорящих стран: прошлое и настоящее. Постколонианизм	устный доклад	9	-
3	Африканская франкоязычная литература.	устный доклад	9	-
4	Американская франкоязычная литература.	устный доклад	9	-
5	Бельгийская франкоязычная литература.	устный доклад	10	-
6	Швейцарская франкоязычная литература.	устный доклад	10	-
7	Канадская франкоязычная литература	устный доклад	10	-
8	Сравнительное литературоведение как наука.	устный доклад	10	-
<b>Итого</b>			<b>76</b>	<b>-</b>
<b>2 семестр</b>				
9	Поликрифика художественного текста.	устный доклад	1	-

10	Контактологические связи французской и русской литератур IX – XXI веков	устный доклад	1	-
11	Французско-русские типологические совпадения и аналогии на сюжетном и тематическом уровнях.	устный доклад	1	-
12	Традиционные образы и сюжеты во франкоязычных литературах	устный доклад	1	-
<b>Итого:</b>			<b>4</b>	-

#### **4.7. Курсовые работы - не предусмотрено учебным планом**

### **5. Образовательные технологии**

**Пассивные:** лекция, устный опрос, экзамен.

**Активные:** самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (обзоров на заданную тему).

**Интерактивные:** участие в практических и семинарских занятиях, ролевые игры, тренинги, аудиторное обсуждение текстов, участие в дискуссии.

Совместная работа студентов в группе при подготовке практических занятий и самостоятельной работы.

### **6. Формы контроля освоения дисциплины.**

- выполнение заданий по самостоятельной работе;
- устные ответы студента на семинарских занятиях;
- итоговый контроль.

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме письменного экзамена (включает в себя ответ на теоретические вопросы).

### **Система оценивания учебных достижений студентов очной формы обучения**



Вид учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
Семинарские занятия	60
Самостоятельная работа	20
Зачет	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
2 семестр	
Семинарские занятия	60
Самостоятельная работа	20
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>

### Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оцени- вания зачета
Отлично	90–100	<b>А</b> – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	

Удовлетворительно	<b>63–74</b>	<b>D</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	<b>50–62</b>	<b>E</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	<b>21–49</b>	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	<b>0–20</b>	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

## 7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Bruno Doucey, Adeline Lesot Littérature 2de Textes et méthode 1996. – 447 с.
2. Фокина, М. А. Филологический анализ текста [Текст] : учеб. пособие / Фокина, М. А.. – Кострома : КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. – 140 с.

3. Предпереводческий анализ текста [Текст] : для ин-тов и фак. иностр. яз.; Учеб. пособие / Брандес М. П. ; В. И. Провоторов. – 3-е изд., стереотип.. – М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001. – 224 с.

б) дополнительная литература:

1. Филологический анализ художественного текста [Текст] : учеб. пособие / Сырица. – М. : Флинта: Наука, 2005. – 344 с
2. Фокина, М. А. Филологический анализ текста [Текст] : учеб. пособие / Фокина, М. А.. – Кострома : КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. – 140 с.
3. Богородицкий В.А. Введение в изучение современных романских и германских языков. М.: Лабиринт 2003

в) интернет-ресурсы:

1. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL, CNRS): portail lexical, dictionnaires. URL: <http://www.cnrtl.fr/>
2. Expressio, «les expressions françaises décortiquées». URL: [www.expressio.fr](http://www.expressio.fr)
3. Coco le Dico, définitions du mot du dictionnaire français. URL: <http://www.cocoledico.com/>
4. Dictionnaire des synonymes (Laboratoire CRISCO, U. de Caen). URL: <http://www.crisco.unicaen.fr/cgi-bin/cherches.cgi>
5. Dictionnaire visuel. URL: <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>
6. Le Trésor de la langue française informatisé (ATILF Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française, CNRS). URL: <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
7. Dictionnaire Larousse. URL: <http://www.larousse.fr/dictionnaires>
8. Le dictionnaire argot français. URL: <http://argot.abaabaa.com/>  
Ma boîte. URL: <http://www.maboite.qc.ca/biblio-dictionnaires.php>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Лекции преподавателя, материалы кафедры, библиотека, Интернет-ресурсы.

## **9. Лист дополнений и изменений**

№ п/п	Дата внесения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение
-------	---------------	-----------	-----------------------------------	---

	<b>изменения / дополнения</b>			Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись)